



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
See herein for bid submission  
instructions/

Voir la présente pour les  
instructions sur la présentation  
d'une soumission

NA

NA

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Master Standing Offer (RMSO)

Offre à commandes maître régionale (OCMR)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent  
les mêmes.

### Comments - Commentaires

Incluts des clauses relatives à la sécurité

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada -  
Pacific Region  
219 - 800 Burrard Street  
800, rue Burrard, pièce 219  
Vancouver, BC V6Z 0B9

<b>Title - Sujet</b> Service d'aide temporaire OCPR Service d'aide temporaire OCPR	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EZ156-220001/A	<b>Date</b> 2021-05-12
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EZ156-220001	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> VAN-1-44012 (592)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$VAN-592-8962	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> 2021-04-28 <b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Pacific Daylight Saving Time PDT <b>on - le 2021-05-18</b> Heure Avancée du Pacifique HAP	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Leboeuf, Thomas	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> van592
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (604) 671-2613 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

## Révision 001

### Service d'aide temporaire

La révision 001 vise à

1. répondre aux questions de soumissionnaires potentiels;
2. modifier la demande d'offre à commandes (DOC).

---

#### 1. Questions-réponses :

**Question 1 :** Nous avons une question concernant l'annexe G, ENGAGEMENTS EN MATIÈRE D'ÉCOLOGISATION, D'ACCESSIBILITÉ ET D'ACTION SOCIALE : nous avons les questions suivantes : pouvez-vous donner des précisions sur cette initiative et expliquer pourquoi vous y avez recours?

**Réponse 1 :** Dans le cadre de l'engagement continu de PSPC envers l'approvisionnement social, nous devons considérer les initiatives sociales lorsque cela est possible. Il a été déterminé que le présent besoin se prêterait bien à des considérations sociales.

**Question 2 :** Nous avons les questions suivantes concernant l'annexe G, ENGAGEMENTS EN MATIÈRE D'ÉCOLOGISATION, D'ACCESSIBILITÉ ET D'ACTION SOCIALE : nous avons les questions suivantes : pouvez-vous expliquer ce qu'est la marge préférentielle de 2 % et comment sera-t-elle appliquée (ce n'est pas très clair dans le document)? Par exemple, sera-t-elle appliquée au taux de facturation, et inclut-elle tout ce que nous avons inclus dans notre taux de facturation initial?

**Réponse 2 :** Veuillez consulter les exemples fournis à la section 4.1.2.2.3. Le pourcentage de 2 % n'est appliqué qu'à des fins d'évaluation. À l'établissement d'une offre à commandes, le taux horaire ferme tout compris demeurera inchangé par rapport à celui de l'offre.

**Question 3 :** Nous avons les questions suivantes concernant l'annexe G, ENGAGEMENTS EN MATIÈRE D'ÉCOLOGISATION, D'ACCESSIBILITÉ ET D'ACTION SOCIALE : nous avons la question suivante : s'agit-il d'un critère obligatoire? Les engagements sont énumérés dans les critères obligatoires, mais il est également indiqué qu'ils sont facultatifs.

**Réponse 3 :** Il ne s'agit pas d'un critère obligatoire. Ces engagements sont facultatifs, mais nous encourageons fortement les offrants à participer à cette initiative.

**Question 4 :** Nous avons une question concernant l'annexe G, ENGAGEMENTS EN MATIÈRE D'ÉCOLOGISATION, D'ACCESSIBILITÉ ET D'ACTION SOCIALE : nous avons les questions suivantes : comment sera évaluée l'initiative en matière d'écologisation? Et si nous n'obtenons pas la note de passage, est-ce que cela aura une incidence sur nos taux?

**Réponse 4 :** Une marge préférentielle de 2 % sera appliquée à des fins d'évaluation si votre réponse comprend les indicateurs d'évaluation de l'annexe G. Si vous ne fournissez pas ces indicateurs ou si votre réponse ne correspond pas à nos indicateurs d'évaluation, aucune marge préférentielle de 2 % ne sera appliquée à votre taux évalué.

**Question 5 :** Je suis un titulaire d'une OC dans la zone géographique C.-B. Nord de la Colombie-Britannique. Toutefois, dans la présente DOC, cette zone géographique semble être devenue « BC Central and Northern British Columbia Area » dans la version anglaise. Est-ce que cela

signifie que nous pouvons soumettre l'annexe F à titre de titulaire actuel, ou devons-nous soumettre une nouvelle offre et remplir la feuille de calcul du prix?

**Réponse 5 :** Cette zone géographique a toujours été nommée « BC Central and Northern British Columbia » dans les versions anglaises de la DOC. Les deux termes réfèrent à la même région géographique. Vous devez soumettre une offre conformément à la DOC pour les titulaires d'une offre à commandes existante si vous souhaitez bénéficier de droits acquis.

**Question 6 :** Pouvez-vous expliquer l'utilisation des conditions générales 2015A et 2015B et le renvoi à 2015B « programme pilote » ? Je ne trouve aucune référence à cet égard dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (CCUA).

**Réponse 6 :** Les conditions générales 2015B concernent les services. Il s'agit actuellement d'un programme pilote et, par conséquent, les clauses n'ont pas été incluses dans le Guide des CCUA. L'Initiative canadienne d'approvisionnement collaboratif (ICAC) fait partie de nos efforts continus visant à moderniser les pratiques d'approvisionnement. Grâce à cette initiative, les gouvernements provinciaux et territoriaux, ainsi que les municipalités, les établissements scolaires, les écoles et les hôpitaux (secteur MESSS) et d'autres entités, peuvent utiliser les outils d'approvisionnement fédéraux pour répondre à leurs besoins d'achat.

**Question 7 :** Les offrants doivent-ils soumettre une offre **technique** distincte pour chacune des zones suivantes :

- C.-B. Vancouver, vallée du Fraser;
- C.-B. île de Vancouver;
- C.-B. Nord de la Colombie-Britannique;

si nous soumissionnons les trois zones?

**Réponse 7 :** Une offre technique distincte et complète doit être fournie pour chaque région (c.-à-d. la région de l'Atlantique, la région de l'Ontario, la région du Pacifique, la région de l'Ouest, etc.) où l'offrant souhaite fournir des services. Mais l'offrant n'a pas à fournir une offre distincte pour chacune des zones géographiques, sauf pour le Yukon. Il s'agit d'une exception en raison des critères obligatoires. Veuillez consulter la partie 4 de la DOC dans son intégralité pour bien comprendre ce qui doit être fourni par zone géographique.

**Question 8 :** En tant que titulaire d'une offre à commandes existante, devons-nous seulement soumettre l'Attestation de continuation de l'annexe F et les taux de l'offre sur le site Web indiqué à la page 15 de 59, 4.1.2.1 Critères financiers obligatoires, A.1? Nous cherchons à savoir s'il existe d'autres exigences relatives à la présentation des offres, autres que celles décrites.

**Réponse 8 :** Le formulaire Certificat de prolongement doit être soumis si l'offrant souhaite incorporer des informations relatives à son offre antérieure dans sa réponse à la présente invitation à soumissionner. L'offrant doit soumettre le formulaire avec son offre avant la date et l'heure de clôture de l'invitation à soumissionner. Veuillez consulter les parties 2, 3 et 4 de la DOC pour en savoir plus sur la manière de présenter une offre et les éléments qui doivent composer votre offre.

**Question 9 :** PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES : Pouvez-vous indiquer quels sont, le cas échéant, les attestations et les renseignements supplémentaires requis au moment du dépôt de l'offre pour les titulaires d'une offre à commandes existante?

---

**Réponse 9 :** Si vous êtes un titulaire d'une offre à commandes existante, vous devez soumettre une offre conformément aux parties 2, 3 et 4. L'annexe F constitue votre offre technique, mais votre offre financière et vos attestations doivent être soumises conformément aux parties 3 et 4. Toutes les attestations qui vous concernent doivent être soumises avec votre offre.

## 2. Modifications apportées à la DOC :

- a. À la partie 3 – Instructions pour la préparation des offres

**Supprimer :** 3.1 Instructions pour la préparation des offres dans son ensemble

**Insérer :**

### 3.1 Instructions pour la préparation des offres

L'offrant doit soumettre son offre par voie électronique conformément à l'article 08 des instructions uniformisées 2006. Le système Connexion postel a une limite de 1 Go par message individuel affiché et de 20 Go par conversation.

L'offre doit être séparée par sections, tel qu'il est indiqué ci-dessous :

Section I : Offre technique (par province et/ou région)

Section II : Offre financière (par zone géographique)

Section III : Attestations

Les offres transmises par télécopieur ou en copie papier ne seront pas acceptées.

- b. À la partie 7 – Offres à commandes et clauses du contrat subséquent, section A. Offre à commandes :

**Supprimer :** Le point a) Définitions, dans son ensemble.

**Insérer : a) Définitions :** Dans cette offre à commandes, sauf indications contraires, les termes contenus dans la section 01 *2009 – offres à commandes – biens ou services – utilisateur autorisé* jointe aux présentes à l'annexe D s'appliquent ou, si le terme n'est pas défini à l'annexe, mais qu'il l'est dans l'offre à commandes ou tout autre document faisant partie de l'offre à commandes, ce terme doit avoir le sens qui lui est donné dans un tel document.

- c. À la section B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT, article 7.1 Besoin :

**Supprimer :** Définitions. Dans ce contrat, sauf indications contraires, les termes contenus dans la section 01 modifiée des Conditions Générales 2015A – *conditions générales – biens ou services – utilisateurs autorisés* jointe aux présentes à l'annexe D s'appliquent ou, si le terme n'est pas défini à l'annexe, mais qu'il l'est dans l'offre à commandes ou tout autre document faisant partie de l'offre à commandes, ce terme doit avoir le sens qui lui est donné dans un tel document.

**Insérer :** Définitions. Dans ce contrat, sauf indications contraires, les termes contenus dans la section 01 modifiée des Conditions générales 2015B – *services (complexité moyenne) – utilisateurs autorisés* jointe aux présentes à l'annexe « D » s'appliquent ou, si

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EZ156-220001/A

Rev. No. - N° de la rév.  
001

Buyer ID - Id de l'acheteur  
VAN592

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EZ156-220001

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

le terme n'est pas défini à l'annexe, mais qu'il l'est dans l'offre à commandes ou tout autre document faisant partie de l'offre à commandes, ce terme doit avoir le sens qui lui est donné dans un tel document.

**Toutes les autres modalités et conditions demeurent inchangées.**

---

## Revision 001

### Temporary Help Services

Revision 001 is raised in order to:

1. Respond to potential bidder's questions;
2. Modify the Request for Standing Offers (RFSO).

---

#### 1. Q&A:

**Question 1:** Under Annex "G" GREENING, ACCESSIBILITY AND SOCIAL COMMITMENTS we have the following questions: can you please elaborate on this initiative and why is this initiative being used?

**Answer 1:** As part of PSPC's ongoing commitment to social procurement, we have an obligation to consider social initiatives where possible. It was deemed this requirement would benefit from social considerations.

**Question 2:** Under Annex "G" GREENING, ACCESSIBILITY AND SOCIAL COMMITMENTS we have the following questions: can you please explain what the 2 % preferential margin is and how is it applied (it's not quite clear from the sample). For example, will it be applied to the bill rate and does it include everything that we included in our original bill rate?

**Answer 2:** Please refer to the examples provided at clause 4.1.2.2.3. The 2% is only applied for evaluation purposes. Upon issuance of a Standing Offer, the all-inclusive firm hourly rate will remain unchanged from the offer.

**Question 3:** Under Annex "G" GREENING, ACCESSIBILITY AND SOCIAL COMMITMENTS we have the following questions: is this a mandatory criteria as it's listed under the Mandatory criteria, but yet it further states that it's optional.

**Answer 3:** This is not a mandatory criteria. It is optional but offerors are encouraged to participate in this initiative.

**Question 4:** Under Annex "G" GREENING, ACCESSIBILITY AND SOCIAL COMMITMENTS we have the following questions: how is the Green Initiative being evaluated and if we "fail" how will it affect our rates?

**Answer 4:** A 2% preferential margin will be applied for evaluation purposes if your response includes the indicators for assessment as per Annex "G". If you do not provide these indicators or if your response doesn't align with our indicators for assessment, you will not receive a 2% preferential margin on your evaluated rate.

**Question 5:** I am an existing holder to the BC Northern British Columbia area. However, in this new SO this area has become BC Central and Northern British Columbia Area. Does this mean we can submit Annex F for an existing holder, or do we have to submit a brand-new offer and complete the attached spreadsheet for the pricing?

**Answer 5:** This geographical area has always been named BC Central and Northern British Columbia in the RFSO. These two terms refer to the same geographical area. You must submit an offer as per the RFSO for existing Standing Offer Holders if you wish to grandfather in.

**Question 6:** Can you explain the use of 2015A and 2015B and that 2015B refers to “Pilot program” as I cannot find any reference to this in the SACC Manual.

**Answer 6:** 2015B is for Services. This is currently a pilot program and therefore the clauses has not been included in the SACC manual. The Canadian Collaborative Procurement Initiative (CCPI) is part of our ongoing work to modernize procurement practices. Through this initiative, provincial and territorial governments, as well as Municipalities, Academic Institutions, Schools and Hospitals (MASH) sector and other entities, can use federal procurement tools to; meet their buying needs.

**Question 7:** Are Offerors required to submit a separate **Technical** offer for each of:

- BC Vancouver, Fraser Valley Area
- BC Vancouver Island Area
- BC Central and Northern British Columbia Area

If bidding on those areas?

**Answer 7:** A separate technical and complete offer must be provided for each Region (i.e. Atlantic Region, Ontario Region, Pacific Region, Western Region etc.) where the Offeror wishes to provide services. A technical offer does not need to be provided for each of the Geographical areas, Yukon being an exception due to our Mandatory Criteria. Please review the Part 4 of the RFSO in its entirety to understand what needs to be provided per Geographical Area.

**Question 8:** As an Existing Standing Offer Holder, are we only required to submit the “Annex F Continuation Certificate” and offer rates at the website specified on pg. 14, 4.1.2.1 A.1? We are seeking clarification if there are any other submission requirements, other than the ones outlined.

**Answer 8:** The Continuation Certification form must be submitted if the offeror want to incorporate their past offer information into their offer for this solicitation. The form must be submitted with their offer by the bid closing date and time. Please refer to Part 2, 3 and 4 of the RFSO to know how to submit an offer and to know what forms part of your offer.

**Question 9:** PART 5 – CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION: Can you please outline which, if any, certifications and additional information are required at the time of submission for Existing Standing Offer Holders.

**Answer 9:** If you are an existing Standing Offer Holder, you must submit an offer as per Part 2, 3 and 4. Annex “F” forms your technical offer but your financial offer and certifications must be submitted as per Part 3 and 4. Any certifications that apply to you must be submitted with your offer.

## 2. Changes to the RFSO:

- a. At Part 3 – Offer Preparation Instructions:

**DELETE:** 3.1 Offer Preparation Instructions in its entirety

**INSERT:**

### 3.1 Offer Preparation Instructions

The Offeror must submit its offer electronically in accordance with section 08 of the 2006 standard instructions. The epost Connect system has a limit of 1GB per single message posted and a limit of 20GB per conversation.

The offer must be gathered per section and separated as follows:

Section I: Technical offer (per province and / or region)  
Section II: Financial offer (per geographical Area)  
Section III: Certifications

Offers transmitted by facsimile or hardcopy will not be accepted.

- b. At Part 7 – Standing Offer and Resulting Contract Clauses under section A. Standing Offer:

**DELETE:** a) definitions in its entirety

**INSERT: a) Definitions:** In this Standing Offer, a capitalized term shall have the meaning attributed to that term in *General Conditions 2009 Standing Offers – Goods or Services – Authorized Users*, section 01, appended hereto as Annex “D” or, if not defined therein, and such term is defined in the Standing Offer or in any document forming part of the Standing Offer, that term shall have the meaning attributed to it in the document in which it is defined.

- c. At B. RESULTING CONTRACT CLAUSES under 7.1 Requirement:

**DELETE:** Definitions. In this Contract, a capitalized term shall have the meaning attributed to that term in *General Conditions 2015A – Goods (Medium Complexity) – Authorized User* as amended, section 01, appended hereto as Annex D or, if not defined therein, and such term is defined in the Standing Offer or in any document forming part of the Standing Offer, that term shall have the meaning attributed to it in the document in which it is defined

**INSERT:** Definitions. In this Contract, a capitalized term shall have the meaning attributed to that term in *General Conditions 2015B – Services (Medium Complexity) – Authorized User* as amended, section 01, appended hereto as Annex D or, if not defined therein, and such term is defined in the Standing Offer or in any document forming part of the Standing Offer, that term shall have the meaning attributed to it in the document in which it is defined.

**All other terms and conditions remain unchanged.**